

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1917

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B. C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報天氣
度八十度溫高最
度十度溫低最

端納可能兩星期內 宣佈加國舉行大選

李僑棟謂端納尋求在卑詩競選係良好之決定

(綜合報導) 加拿大首相端納可能於兩星期內宣佈舉行大選。現時一般對於端納宣佈大選之舉，端納對於所傳他將於本週內前往英國而見女皇，商討將女皇前來加國訪問之行展期一節，並未予以否認。

查女皇原定於七月十四日至廿八日到加訪問，如此行展期，則可便利端納於夏季稍後時間舉行大選，而不必取消訪問使選民不滿之虞。女皇之傳聞訪問，通常不會在競選運動進行中訪問有關國家。白金漢宮亦曾宣佈，如端納宣佈大選，則女皇將取消訪問。

據CBC電台報導，端納與女皇商討三項可能性，此即：即使宣佈舉行大選，女皇亦前來訪問，或派遺皇太后前來，或皇太后於夏季前來，女皇本人則於年底到訪。

但端納一名助手與白金漢宮一名發言人，均表示未聞有端納擬赴英面見女皇之議。

查端納於較早時宣佈在卑詩省進行競選，據自由黨卑詩省黨領袖李僑棟稱，端納首相此項決定，顯示他欲在加西在聯邦政府中增強其代表性。李氏現時正在點閱參加其弟之婚禮，他在電話訪問中謂，端納此舉係明確之決定。李氏又謂端納之行動對於卑詩自由黨有良好影響。李氏續稱，端納曾謂他不只關懷聯邦自由黨之重建，同時對重建本省自由黨亦極關注。

與此同時，聯邦自由黨主席卡柏露亦計劃在卑詩尋求競選。卑詩省黨領袖李僑棟稱，雖然在端納內閣中，加西所具有之代表性極其渺小，但他對於端納及黨主席卡柏露之在加西尋求競選，深感滿意。

據消息來源謂，端納目前備受黨內壓力，促其宣佈舉行大選。消息謂最可能舉行大選之日期，將為八月廿七日或九月四日。

蘇聯對裁軍消極

(莫斯科電) 英國外相葛維爾昨日稱，他在克里姆林宮與蘇聯官員談及管制武器，所得之答覆甚為消極，且不合邏輯。

葛維爾在接受英國廣播公司訪問時作出上述談話。

葛維爾稱，蘇聯對裁軍之態度，在列根政府與蘇聯無條件參加對抗衛星之太空武器談判之後，未有進展。葛維爾稱，蘇聯對裁軍之態度，在列根政府與蘇聯無條件參加對抗衛星之太空武器談判之後，未有進展。

黃鼎臣率團 昨訪問本報

(本報專訊) 中國致公黨中央委員會代表團，由團長黃鼎臣率領，於昨日抵達本報。該團四位成員：黃鼎臣、許志強、董寅初、卓可黨。黃鼎臣昨日到本報作專訪。由本報專長鄧炳光親自接待，介紹報社各部門職工與代表團成員，黃老親切慰問各工人工作情況，並參觀了本報七十多年來之歷史文物，最後更勉勵英僑官員，預期

英外相葛維爾在電台訪問時指出

蘇聯對裁軍消極。葛維爾在接受英國廣播公司訪問時作出上述談話。

加特技演員作驚人表演 藏身鐵桶墮下著名瀑布

(本報專訊) 一名加國特技演員，於週一(廿三日)在本報作驚人表演。該名演員藏身於一個鐵桶內，隨後從著名瀑布下墮下。該名演員在墮下後，隨即被救起，並無受傷。該名演員表示，他希望於週三(廿五日)在本報作另一項驚人表演。

雲島北空難慘劇

(訊哈地電) 週一(廿三日)一架小型飛機在雲島北空難。該架飛機在飛行途中，因引擎失火而墜毀。機上八名乘客及一名機師，均幸無恙。該架飛機在墜毀後，隨即被救起，並無受傷。該架飛機在墜毀後，隨即被救起，並無受傷。

兩名鐵騎士喪生

(訊白石電) 兩名鐵騎士在週一(廿三日)喪生。該兩名鐵騎士在騎行途中，因失控而墜入河中。該兩名鐵騎士在墜入河中後，隨即被救起，但均已喪生。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

中國各地建立 陸軍預備役師

(訊港電) 中國各地建立陸軍預備役師。該項預備役師將用於在各地舉行之各項活動。該項預備役師將由中國政府自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

雲市商人擬 辦臨時巴士

(訊雲電) 雲市商人擬辦臨時巴士。該項巴士將用於在雲市舉行之各項活動。該項巴士將由雲市商人自行籌辦。

新張營業!

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

巧手中西名菜

粥. 粉. 麵. 飯. 蜜味燒烤

情調優雅 · 空氣調節 · 寬大車場
(凡光顧十五元起三哩內免費送餐)
星期一至四: 上午十一時至深夜十二時
七天營業: 星期五、六: 上午十一時至凌晨二時
星期日: 上午十時至深夜十時
電話: (604) 421-1822

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY, BURNABY, B. C.

TEMPLE Vegetarian Restaurant

佛有緣齋菜館

687-0113

132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8

七月五日 (星期四) 新張營業!

(新張期間堂食外賣一律九折)

- ★虔誠烹飪 · 正宗齋菜
- ★保證不含動物脂肪
- ★各式齋味麵粉麵

★早午市★ 齋點心 齋粥

新張酬賓齋菜席
佛光普照 佛光普照
兩熟素 舍利佛真
和合二仙 兩熟素 禮讚紅蓮
慈航四寶翅 兩熟素 禮讚紅蓮
金屋玉滿堂 兩熟素 禮讚紅蓮
玉樹喜臨風 兩熟素 禮讚紅蓮
翡翠帶絲雨 兩熟素 禮讚紅蓮
翡翠帶絲雨 兩熟素 禮讚紅蓮
翡翠帶絲雨 兩熟素 禮讚紅蓮

特設有緣齋菜席
孔雀喜開屏 孔雀喜開屏
兩熟素 禮讚紅蓮 兩熟素 禮讚紅蓮
燕液四寶翅 兩熟素 禮讚紅蓮
苦提百花錦 兩熟素 禮讚紅蓮
有緣上素齋 兩熟素 禮讚紅蓮

(或鼎湖仙飽脯)
青醬伴紅魚 青醬伴紅魚
五柳會仙蓮 五柳會仙蓮
滿天星雲斗 滿天星雲斗
仙姑會伊麵 仙姑會伊麵
七彩千層 七彩千層
清心如意 清心如意

足十位用 特價 \$88.00
足十二位用 特價 \$168.00

七天營業: 由上午十一時至晚上九時。

中華文化中心商場分行經於七月一日隆重開幕!

行真華興 HING WAH HONG

慶祝分行新張期內推出大量特價貨品

● 總行分行同時舉行 ●

大粒靚杞子	每磅	10.99
新到日本冬菇	每磅	19.90
新到日本蠔豉	每磅	5.99
新到澳洲雪耳	每磅	9.99
新到雞心紅棗	每磅	4.99
新到一級元肉	每磅	7.50
北京蜂蜜王精	每盒	3.99
鑽石牌一級翅餅五兩庄	每盒	25.00

分行地址: 溫哥華打東街38號
38 E. Pender St., Van. B. C.
電話: 688-3300

總行地址: 溫哥華維多利亞街506號
506 Main St., Van., B. C.
電話: 683-3838

本報更改電話號碼啟事

本報電話號碼
將由一九八四年七月六日起改為
685-8575 敬請各界留意
大漢公報謹啟

廣東餐館 KWONG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

特價: 酬賓席
79元足十位用
64元足八位用
48元足六位用

薑葱焗龍蝦尾
黨杞燉牛展 (或滑肉雪耳湯)
椒鹽焗大蝦
玉蘭炒片
正宗鹽焗雞
香芋焗大鴨 (或脆皮掛爐鴨)
冬菇燻雞
清蒸游水石斑

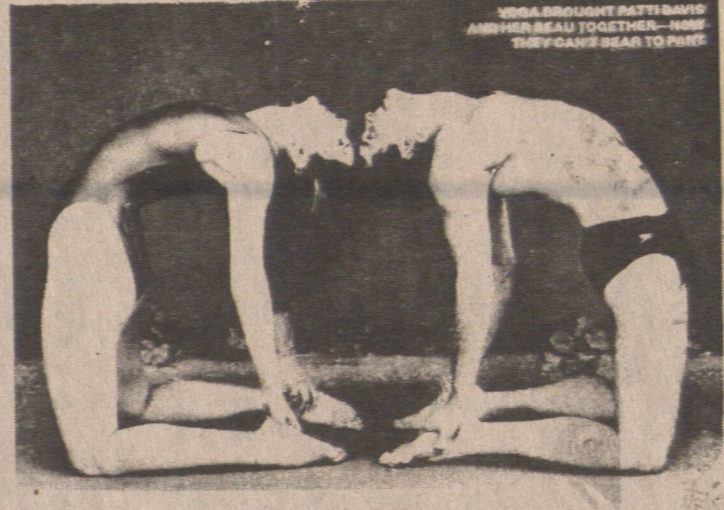
增設冷熱飲品

列根幼女柏蒂戴維絲訂婚

未來總統女婿是瑜伽教師

兩人並不打算在白宮鋪張結婚

美國總統列根的幼女柏蒂戴維絲與一名二十一歲的瑜伽教師訂婚，這名未來的總統女婿是來自加拿大的柏蒂戴維絲的同學。柏蒂戴維絲與這名瑜伽教師是在去年十一月在加拿大相遇的。柏蒂戴維絲是在去年十一月與這名瑜伽教師在加拿大相遇的。柏蒂戴維絲是在去年十一月與這名瑜伽教師在加拿大相遇的。



柏蒂戴維絲與她的未婚夫在加拿大相遇。

電腦遊戲有傑作

飛行模擬器放大行

飛行模擬器放大行，這是一項由電腦控制的遊戲。它模擬了真實的飛行體驗，包括起飛、降落、避障等。這項遊戲在電腦遊戲界引起了巨大的轟動，吸引了大量的玩家。

新加坡電影檢查局作突擊掃蕩

沒收兩萬盒錄影帶

新加坡電影檢查局最近進行了一項突擊掃蕩行動，沒收了兩萬盒錄影帶。這些錄影帶被認為含有不雅或非法內容。檢查局表示，這項行動是為了維護社會風氣和法律的尊嚴。

估計有七十七億

世上自有人類以來

根據最新的科學估計，地球上自有人類以來，總共有七十七億人生活過。這項估計是基於人口增長的模型和歷史數據得出的。科學家表示，這項估計反映了人類在地球上的存在時間和人口規模。

北京開發

地下熱水

北京最近宣佈開發地下熱水資源。這項開發計劃旨在利用地下的地熱能來發電和供暖。科學家表示，北京地區擁有豐富的地下熱水資源，開發這些資源將有助於減少對化石燃料的依賴。

地球氣溫

正在上升

科學家警告說，地球的氣溫正在迅速上升。這主要是由於人類活動產生的溫室效應。如果這種趨勢繼續下去，將導致全球氣候變化的嚴重後果，包括海平面上升和極端天氣的頻繁發生。

基立印務公司

柯式精印

一切大小中西文件

CALEB PRINTING CO.

1925 Kingsway Vancouver, B. C. V5N 2T1

Telephone: (604) 873-2722

喜利旅行社

KOWLOON TOURIST SERVICE

425 ABBOTT ST. VAN. B.C. TEL. 685-6168

- 中國旅行團 全團十八天 \$2925
- 中國東南亞旅行團 全團二十五天 \$3925
- 雙十國慶團 在台北八天 \$1050

順風旅行社

FAIRWIND TRAVEL SERVICE

5528 CAMBIE ST. VAN. B.C. TEL. 324-0991

美林廣告公司

各類廣告招牌

1296 KINGSWAY VAN. 876-5211

達明電器工程

專業修理新舊電器

電話: 324-0393

清潔打腊

專業清潔打腊

電話: 876-5211

華安國貨公司聯合主辦

中國旅行社

歡迎閣下參加中國旅行社

- 中國名山遊 3月30日, 入中國日期: 4月3日
- 中國草原遊 7月11日, 入中國日期: 7月15日
- 天津山東遊 9月16日, 入中國日期: 9月20日

電話: (604) 681-1853

ROYAL BANK

六種方法可以贏得一部三菱牌錄影機

- 新開日息儲蓄或支票戶口
- 申請日夜提款機
- 首次使用自動提款機
- 將戶口列入提款機內
- 申請私人貸款
- 申請房屋按揭

余景輝會計師

會計、稅務、商業

電話: 669-4406

各種地毯地氈

平賣 CARPETS & LINOS

At Very Low Price

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

提供各種銀行服務

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.

116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

美藝房屋設計中心

文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)

華埠首創第一家

現成新屋圖則供應中心

歡迎委託 承建新屋

批發 零售

名廠 批發 零售

ARMSTRONG 地氈

ARNES 上等磁磚

CRESTWOOD 櫥櫃

本公司的信譽

貴客們的保障

專門修理

收門庭電器

電話: 876-0278 OR 438-4666

李華建築公司

專做內外油漆

電話: 685-3653

嘉倫裝修

擴土露房 內外油漆

電話: 437-8742

關氏建築裝修

CONSTRUCTION

TEL: 254-7460

捷美設計室

437-3787

房屋樓宇 設計建築

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL: 327-2588

四海油漆

專接油漆工程

電話: 437-9692

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

電話: 873-2566

晶美裝修建築公司

CRYSTAL INNOVATIONS LTD.

電話: 872-5877

基信建築裝修公司

一流手工 最平價錢

電話: 434-0869

偉成建築公司

專人負責, 圖則設計

電話: 420-9024

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING

TEL: 327-1895



友男起說。傳宣《淡》碩大為境實
「的淡淡」是也。

姚煒機場吻別男友 表示喜歡他內在美

他們三月間訂婚結婚日期未定

姚煒和男友陳積奇公開露面之後，二人從此不避記者攝影機鏡頭，在機場中也表現得非親非故。

昨天，陳積奇回國去，姚煒攜同女兒步送機。在機場一人一擁擁抱，「又錫又感」，讓記者不少非議。

姚煒被稱為最有女人味的女人，為什麼會喜歡一個外表普通，甚至連廣東話也說得不太好的美國土生土長男人？自她和陳積奇公開關係之後，很多人都懷疑姚煒的這男友眼光。男記者直率問她：「你怎麼會喜歡他，但唔『錫』，又唔夠靚？」

姚煒答稱：「我喜歡他的內在美！」有人詰問：「什麼內在美？」姚煒粉面緋紅，不知所答。

姚煒透露，他們二人是在今年三月間在港訂婚，交換了戒指，結婚是遲早問題，今年怕時間匆促，可能要過兩年再說。

陳積奇是美國華僑，做生意的。姚煒說，在美國期間，她曾與他見過幾次，她老人家對她很好，她也很喜歡他。姚煒說，她還收養了陳積奇的一個女兒，因此她相信日後和老人家會相處得很好。

陳積奇在機場對姚煒女兒也很親熱，姚煒女兒也很親熱。

還抱着她一起拍照。姚煒說，她與陳積奇和女兒在一起，她感到一種前所未有的幸福。姚煒說，她與陳積奇在一起，她感到一種前所未有的幸福。姚煒說，她與陳積奇在一起，她感到一種前所未有的幸福。

影視



姚煒與陳積奇

薰妮說與男友已分手

薰妮與男友湯君明本已到達結婚階段，但湯君明又與別人有染，薰妮說與湯君明已分手。

薰妮說，她與湯君明在一起，她感到一種前所未有的幸福。薰妮說，她與湯君明在一起，她感到一種前所未有的幸福。薰妮說，她與湯君明在一起，她感到一種前所未有的幸福。



黃韻詩與兒子

黃韻詩減少演戲 為督促兒子學業

黃韻詩因演出《奸人鬼》，近日也出來協助宣傳。

她是一「大甘草」演員，為什麼近期很少演出呢？她答稱，因兒子剛九歲，還是念小學的關鍵時期，為了做好母親責任，要多督促兒子學業。

她演戲所得，是以用來作為和丈夫兒子外出旅行、活動費用，養家責任由丈夫負責。她演戲以不影響家庭生活為主。

了給她養，但這次她結婚了，過去的她，她是否仍有效，趙先生是否不再提出，將遇到一個女兒的撫養問題。女兒說，她與趙先生在一起，她感到一種前所未有的幸福。

少年警校
無綫電視少年警校一組工作會議，昨天開會，由該組副組長黃志強主持。

黃志強表示，原來由該組副組長黃志強主持，昨天開會，由該組副組長黃志強主持。

陳秀珠
陳秀珠日前從英法返港，原於七月無綫電視開工。

陳秀珠日前從英法返港，原於七月無綫電視開工。

陳秀珠日前從英法返港，原於七月無綫電視開工。

陳秀珠日前從英法返港，原於七月無綫電視開工。

許忠鋁窗公司
Hoy Industries Inc.
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.
電話: 872-0696

中華煤氣電器公司
電話: 253-5964
熱水器特價安裝 60元正
溫哥華華士定東街 613 號
多倫多丹打士西街 308 號

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST. TEL: 251-1616

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話: 298-1431 朱先生

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話: 251-2301 馬文昭
電話: 255-4921 馬文昭

電器
修理電爐
洗乾衣機
安裝商業
住宅電火
政府牌照
電話: 871-0549
電話: 251-1662

春季特價
十半厚防風門 \$179.99 連裝費
專造窗紗一日起貨

住宅、商業、餐館
煤油爐改裝天然氣爐
冷氣機、雪櫃、凍房清洗
洗衣機、乾衣機、電爐維修
安裝熱水器及暖氣設備。

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 684-8825

誌里冷氣工程公司
專修大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠、專業、服務、快捷
電話: 871-1039
3742 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

煤氣工程
純冷
持有政府
牌照
電話: 939-8275
電話: 15元, 免費
上門估價。

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
唔使去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情侶產乾淨的戲院

警告: 兩部電影全部與性有關
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:45

每星期有新戲放映
You have never been aroused
like you will be by...cheri
champagne in the Stimulators

今日放映
TALK DIRTY TO ME
THE STIMULATORS

上海裁縫
承接中國禮服,
新娘旗袍, 唐裝
衫褲, 男女裝棉
衣。
電話: 324-8045

Savoy 全埠最吸引
熱辣辣電影
2321 MAIN STREET AT KINGSWAY.
PHONE: 872-2124 (24HOUR)
警告: RESTRICTED COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
放映時間: 2:15, 4:30, 6:45
兩部性感電影全部與性有關: 最後連映兩場 9:00

Sweet Savage
WHY WOULD SHE WILLY?

Alcan Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
(Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及VINYL外牆，防風玻璃窗，保潔玻璃窗，防風門，騎樓欄杆，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

接洽
GARY WONG
請華語與本公司
電話: 526-0828

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業

珍妮髮型屋
Jenny's
Hair Styling & Boutique
(前 Eaton 公司之髮型師)
3488 CAMBIE ST. VAN. (夾19AVE.)

男女髮型
名廠電髮水
原價\$60
春季酬賓
\$38

電髮\$20 者共\$18 學生\$15
電話: 876-7810 (歡迎預約)
營業時間: 星期一至二: 九時至五時半
星期三至六: 九時至七時半
(星期日休息)

龍城新藝城戲院
1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

最佳服務
最高享受

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 E. HASTINGS ST. VAN.
DAILY: 7:30 & 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 & 9:30 PM

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

冷氣開放

公僕

手修賢·艾迪·金興賢領銜主演 莊靜而特別客串
編劇: 李修賢

同場放映
佳人有約
芳芳 陳欣健 導演
最佳出品 製作認真 監製: 黎應就·陳勵奇

陳安琪
Maybe It's Love

領銜主演
鍾楚紅
湯鎮業
領銜主演
谷金燕玲

同場放映
窈窕淑女
THE GODFATHER PART II
MATURE
ENGLISH SUBTITLES

同場加映
風生水起
黎小田 徐小明 主演
董驥

港片第四度參展
震撼法國康城
1969 蕭夫人
1982 問題的故事
1983 投奔怒海
1984 停不了的愛

停不了的愛
(翻姊妹續集)
84新人演出
李修賢導演
黃文英 劉德華 溫碧霞
黃文英 劉德華 溫碧霞



何仲生

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455

信用卓著·經驗豐富

住家電話: 464-7602

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

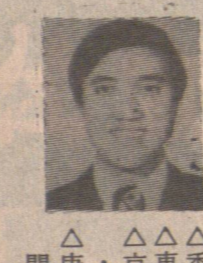
生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...



STELLA LEE

住家電話: 525-6983

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...



DOGWOOD RLTY 多活實業公司

FRANK LEE

李經緯 住家: 879-3296 公司: 876-8841

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...



百萬能實業公司

CANADA PERMANENT TRUST CO.

6740-3RD, RICHMOND B.C. 公司: 273-3161 住家: 274-2274

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

ROYAL TRUST Eddie Shiu 蕭偉東

2298 KINGSWAY 電話: 430-2201 傳呼機可用中文: 住家: 879-3083 667-0071

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

買賣房屋生意有困難?

PARK Georgia REALTY 2145 Kingsway Vancouver, B.C. 公司: 437-9700

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

Montreal Trust 趙俊傑 馮愛琴

公司: 736-3441 (24HRS) 住家: 872-4834 住家: 733-0103

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

彭劍然 永安實業燕梳公司

PAUL PANG 公司: 872-3321 3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5T 3G6

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

馬健生 JEE MA

公司: 872-2604 (24小時) 住宅: 433-4255

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

philip chung 鍾菲立

公司: 435-1471 住家: 464-2786

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

Louisa Tin 田淑芳

bus: 435-1471 res: 874-0333 / 253-5625

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

BLOCK BROS. REALTY LIMITED philip chung 鍾菲立

公司: 435-1471 住家: 464-2786

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

Success in Autoplan

BETTER RATES, BETTER SERVICE

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management

SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

生意買賣... 東區, 京士威大街, 果樹連實業, 日營七...

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



高媽女士 ADELINA KO

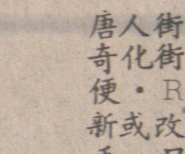
本公司專營地產、房屋、租文、商業樓宇及各項保險業務等，服務週到。



△東24街近RENFREW ST. 7年新1350呎三睡房硬木地板及壁爐土庫完成...



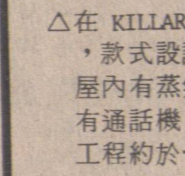
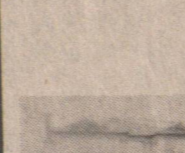
伍德健 DUNCAN ENG



△北本拿比區，首次置業佳選，價八萬餘，33x122地，三睡房，土庫，按七萬三千八百八十元。



江先生 RICHARD KONG



△在 KILLARNEY 區，將建豪華式房屋，款式設計絕佳，建築材料上乘...



徐立德 DAVID ZEE

△市中心商業樓，地大50x110呎，五層高，總面積超過三萬呎，年租淨收約\$170,000開價\$2,900,000。



唐大維 WAYNE TONG

現金徵求雲市各區屋地。◎京士威繁盛街角物業，179x103 WENDY 餐館及商場鄰近，租約保證穩定...



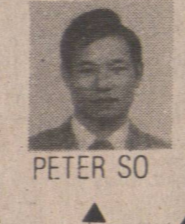
偉邦實業 Nantage Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok

△城多利亞三街，租吹地，士三睡房，土庫兩房一廳，土庫一廳，四十六呎，好保養。



華聯實業有限公司 CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

△東區 5 街 32 號西班牙式洋房，紅瓦頂，白土得古，硬木地板，風景優美，開價 \$184,900 元。



蘇祥 PETER SO

△樓上兩房，樓下一房，石屎牆，平地近 P.N.B. 地大 68x152 呎，價八萬餘。

DOGWOOD RLTY 876-8841

△樓上兩房，樓下一房，石屎牆，平地近 P.N.B. 地大 68x152 呎，價八萬餘。

胡鶴洲 KEN WU

△乃史亞街紅瓦頂新屋十七萬五，2657 號 G.R.A.N.T 街五房九萬九。



陳健錦 KINSON CHAN

◎名師設計豪華建築連業產產酒，酒房具備做六日四至十生意，酒房有泊車位。



建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD

◎北區 12 年新屋，地 60x111 呎，4 睡房，有家庭室，主人套房，土庫，保養好，新油漆，西人業主急讓，僅售 10 萬五千。



李標 BILL LEE

△六年新三房大廳，高尚住宅區，樓上三房，樓下二房及一房，地大，開價十七萬九千。

BLOCK BROS. 公司電話: 438-1311 住家電話: 520-1815

◎代理買賣房產，物業，生意。免費估價。◎

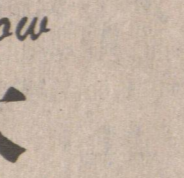
THEODORA HUNG

△列治文 11 年新屋，地大近學，校商場交通便，土庫完成，五睡房，大露台，價十二萬五千。



Halia Chow 周太

△溫哥華繁盛街即將落成，正層一千九百七十呎，土庫完成，紅瓦頂，熱水暖氣，款式新穎，尚可向時挑選磁磚及地毯。



BB 公司 BLOCK BROS REALTY 公司: 273-3111 住宅: 291-2021

△溫哥華繁盛街即將落成，正層一千九百七十呎，土庫完成，紅瓦頂，熱水暖氣，款式新穎，尚可向時挑選磁磚及地毯。



黎熙洲 RICHARD LAI

△列治文 11 年新屋，地大近學，校商場交通便，土庫完成，五睡房，大露台，價十二萬五千。

PARK REALTY 公司: 437-9700

△列治文 11 年新屋，地大近學，校商場交通便，土庫完成，五睡房，大露台，價十二萬五千。

THEODORA HUNG

△列治文 11 年新屋，地大近學，校商場交通便，土庫完成，五睡房，大露台，價十二萬五千。



大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD

◎有「錢」途汽油站實業出售，地寬 205x110 呎，25,370 平方呎，目前出租，或收回，改建十多個舖位商場，樓上四層，業主年息八十，志在退休，開價四十三萬，是投資新屋。



湯天豪 HOWE G. TONG

△東區 5 街 32 號西班牙式洋房，紅瓦頂，白土得古，硬木地板，風景優美，開價 \$184,900 元。

A.E. LEPAGE 利必至公司 LINDA LAI

△市中心每天生意五百，八百，一千三百有酒牌每週做六天裝修。

我的經驗是你的借鏡 你的成功是我的光榮

△北溫哥華高尚住宅上下兩層十五萬賣主要每月租二元，租回全間或一千押租同約五，下層買家另付給別人約五，下層買家另付給別人約五，訂金三年內以 17 萬元買回該物業。

投資租文及商業樓

△北溫哥華高尚住宅上下兩層十五萬賣主要每月租二元，租回全間或一千押租同約五，下層買家另付給別人約五，下層買家另付給別人約五，訂金三年內以 17 萬元買回該物業。

BLOCK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
 PAGER 687-7711 No 7011
 公司電話: 435-1471
 住家電話: 872-3036
 3107 Kingsway
 VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



<p>1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E. 54 年新全磚新土庫完成，地 43.97X107.4</p>	<p>兩年新屋三房一廳，兩層，有天窗 CERAMIC TILES 三層，有家庭房，開價十一萬餘。 1157 E. 16th.</p>	<p>香港區豪華新屋，三房一廳，土庫完成，3266 E. 62ND</p>	<p>北本拿比新屋，近平初公司，豪華設計五房一廳地大。</p>	<p>3352 ONTARIO ST. VAN, B.C. 地 18 呎，26 年新，兩房一廳，土庫完成</p>	<p>四房一廳，土庫完成，全部翻新像新屋，十萬餘。 4580 Clarendon Renfrew 夾 2 9 街。</p>	<p>14 年新全磚，急售，月收過四千。 1934 TRIUMPH ST. VAN.</p>
<p>三房一廳，翻新舊屋，52X210 兩本拿比，業主急售，開價九萬餘。</p>	<p>兩房一廳土庫兩房地大 36 年，有天窗，15 街，業主急售九萬餘。</p>	<p>四房一廳豪華新屋，後層式有天窗，三廁，紅磚，新屋 4872 WOODGLEN, BBY.</p>	<p>6040 BUCHANAN ST. B BY, B.C. 土庫完成開價九萬餘，地大有泳池，十二萬餘</p>	<p>三房一廳土庫完成十萬餘 33X122 1956 ADANAC ST. 近域多利</p>	<p>上下兩層四房地夾 8 街 1769 - 1771 E. 8TH.</p>	<p>兩房一廳，36 年開價八萬餘</p>
<p>豪華新屋三房土庫完成地大，近沙里大學 1230 MARSDEN CT. 本拿比。</p>	<p>北本拿比，六房一廳，近平初公司 12 年新地大，15 萬餘</p>	<p>三房一廳，土庫完成 74X99 66X122, No 5 BLUNDELL 11 萬餘。</p>	<p>NANAIMO 夾 27 街兩房一廳土庫完成開價九萬餘，地風景優美。2490 E. 27TH.</p>	<p>兩層房一廳六房餘，六年新本拿比，保養一流，風景好。</p>	<p>市中心 RENFREW 兩房一廳風景優美，開價九萬餘。</p>	<p>北本拿比豪華大屋，過四萬餘，三火爐，四浴室，一流，近沙里大學，地大，風景一流，近五睡房，三火爐，過四萬餘，價錢相宜。</p>
<p>24 年新兩房一廳，土庫完成兩房一廳，保養一流，50 呎地業主急售十萬餘。 3772 NORFOLK AVE. BBY.</p>	<p>列治文後層式三房一廳，66X122, No 5 BLUNDELL 11 萬餘。</p>	<p>三房一廳，土庫完成開價八萬餘。770 E. 61 AVE.</p>	<p>兩層房一廳六房餘，六年新本拿比，保養一流，風景好。</p>	<p>市中心 RENFREW 兩房一廳風景優美，開價九萬餘。</p>	<p>北本拿比豪華大屋，過四萬餘，三火爐，四浴室，一流，近沙里大學，地大，風景一流，近五睡房，三火爐，過四萬餘，價錢相宜。</p>	<p>入息屋 栢文及商業 兩層店，樓上兩栢文街角地，月收十五，開價十七萬餘。 六層複式地，月收一千八百餘，開價十八萬餘。 三層入息屋，月收過千，開價七萬餘。 11 年新商業舖位，樓上兩層栢文，J.O.Y.O.E 夾沙里士，可供十萬元利息按揭給業主，可供十八萬餘。 市中心栢文地，近沙里士公園及海灘，可建高層栢文大樓，地 66 X 131，業主退休急售。 栢文十四街，全部翻新，十分鐘到唐人街，月收四千餘，開價廿七萬九千。 五層入息屋月入過千，乃街夾十三街，開價十一萬餘。 北本拿比豪華大屋，過四萬餘，三火爐，四浴室，一流，近沙里大學，地大，風景一流，近五睡房，三火爐，過四萬餘，價錢相宜。</p>

恆生實業燕梳公司
 LAWRENCE LAU 劉仁智 住宅: 325-4619
 MICHAEL LIU 廖國猷 住宅: 253-1729
 THOMAS C. WONG 王震漢 住宅: 298-2961
 公司電話: 321-2912

本拿比 (旺) 西餐廳，淡酒，批發，月租六萬元起，日營四百餘，有酒牌，七萬二。
 四二樓 34 位咖啡室，日營二百七十，開價五萬五。
 東區近沙里士大學內雜貨店，日營約六百，價七萬餘。
 北本拿比中區果舖，日營五百，另兼收啤酒，價二萬四。
 北本拿比生意連業，19 萬餘。
 本拿比高尚住宅區地九萬三。
 東區近沙里士大學地七萬三。
 北本拿比六年新豪華大屋，土庫完成出租約五百元，樓上五睡房，熱水暖氣，四套廁所浴室，價廿五萬餘。
 北本拿比，卅年新兩房一廳，土庫完成，開價八萬餘。
 溫哥華餐館，兼營外賣，可擴大經營，生意穩定，詳情請電查詢。
 東區高尚地，華商大屋，地 50X100，四睡房，三車房，水暖氣三套，開價二十三萬餘。
 東區兩層地 52X124，價八萬五千元。
 北本拿比，三年新豪華大屋，二層五睡房全部熱水暖氣，價十五萬餘。
 四間美容院價由一萬九千元起

百萬能實業公司
 Canada Permanent Trust
 住宅: 420-4665
 公司: 438-8161

FRASERVIEW 大屋，兩層，五睡房，另土庫，十本拿比，地大 66x122 近 DEER LAKE。售 \$99,000

EMOND 街夾 6 街有兩舖位，每舖一千一百呎，每舖租五百，另有寫字樓一千四百呎，月租八百。

東區沙里士大學內雜貨店，日營約六百，價七萬餘。
 北本拿比中區果舖，日營五百，另兼收啤酒，價二萬四。
 北本拿比生意連業，19 萬餘。
 本拿比高尚住宅區地九萬三。
 東區近沙里士大學地七萬三。
 北本拿比六年新豪華大屋，土庫完成出租約五百元，樓上五睡房，熱水暖氣，四套廁所浴室，價廿五萬餘。
 北本拿比，卅年新兩房一廳，土庫完成，開價八萬餘。
 溫哥華餐館，兼營外賣，可擴大經營，生意穩定，詳情請電查詢。
 東區高尚地，華商大屋，地 50X100，四睡房，三車房，水暖氣三套，開價二十三萬餘。
 東區兩層地 52X124，價八萬五千元。
 北本拿比，三年新豪華大屋，二層五睡房全部熱水暖氣，價十五萬餘。
 四間美容院價由一萬九千元起

KAM LAI 賴錦泉
 公司: 437-9431
 住宅: 321-1786
 免費估價，住宅房屋，商業樓宇

城多利夾 52 街，三睡房，十二萬九千元。
 沙里士大學內雜貨店，日營約六百，價七萬餘。
 北本拿比中區果舖，日營五百，另兼收啤酒，價二萬四。
 北本拿比生意連業，19 萬餘。
 本拿比高尚住宅區地九萬三。
 東區近沙里士大學地七萬三。
 北本拿比六年新豪華大屋，土庫完成出租約五百元，樓上五睡房，熱水暖氣，四套廁所浴室，價廿五萬餘。
 北本拿比，卅年新兩房一廳，土庫完成，開價八萬餘。
 溫哥華餐館，兼營外賣，可擴大經營，生意穩定，詳情請電查詢。
 東區高尚地，華商大屋，地 50X100，四睡房，三車房，水暖氣三套，開價二十三萬餘。
 東區兩層地 52X124，價八萬五千元。
 北本拿比，三年新豪華大屋，二層五睡房全部熱水暖氣，價十五萬餘。
 四間美容院價由一萬九千元起

PARK REALTY 菲立張 張太
 PHILIP CHEUNG 菲立張 住宅: 261-7275
 AMY CHEUNG 張太 住宅: 274-7610
 公司: 261-7275

東區一房栢文，有銀期 按揭，只售四萬餘，首期三千。
 4605 INVERNESS 45 尺，地，只售九萬餘，有價講。
 西區 1460 W. 40TH.，四千餘尺，六房二廳，有冷氣設備。
 2730 E. 54th. 52 尺闊地 保養新，勿失良機。

GARY TSE REALTY LTD.
 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
 住宅: 278-2994
 270-1971
 公司: 683-4618

新屋六間 (可用舊屋交換) 價由十五萬八起
 1 五七四 OAKBROOK BAY. 十四百尺，有景十六萬八。
 2 近沙里士大學，土庫，開價十四萬。
 3 金打素近域多利街，開價十四萬。
 4 乃街近 51 街，開價十四萬。
 5 29 街東三街款式別墅有景十六萬九。
 6 乃街 PINE 街，開價十四萬。

6929 KNIGHT. 三睡房土庫兩睡房四年新，十三尺，十四萬餘。
 487 E. 51st AVE. 十年新 30X129 \$128,000
 3314 VENABLES. 三睡房土庫有廳房，廚浴廁 33X110 八萬九。
 1382 E 28th 四大睡房土庫完成可出租，33X120 十萬餘隨意還價。
 6495 CULLODEN ST. VAN. 44X122 街角三睡房二千二百多尺土庫兩睡房廚浴廁保養好人見人愛，十三萬餘。抵買。
 2986 E. 3rd AVE. 33X124 \$169,900
 乃夾沙里士大學三睡房二千多尺 30X121 無土庫 七萬九千九

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
 公司電話: 876-8841
 KIM BONG 925-1888 王敬清
 KAREN BONG 922-1957 葉竹嬌

522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER. 1/2 ACRE 地，風景優美，上下二層共四睡房，開價 \$225,000.-，歡迎還價。
 3389 RADCLIFFE AVE. WEST VANCOUVER. 海邊名貴區，50'X140' 地，海景沙灘就在眼前，低價急售 \$189,000.00
 大型雜貨生意出讓，月入四萬，有長批，開價九萬八千，歡迎查詢。
 BRITISH PROPERTIES. 多間名貴屋出售，游泳池，網球場等等，各有其特點，歡迎來電查詢
 3179 QUEENS AVE. VANCOUVER. 33'X115' 地上下二層全翻新，各有二睡房，開價 \$94,000.

謝大鈞 F.R.I.; R.I. [B.C.] GARY TSE
 住宅: 278-2994
 270-1971
 公司: 683-4618

新屋六間 (可用舊屋交換) 價由十五萬八起
 1 五七四 OAKBROOK BAY. 十四百尺，有景十六萬八。
 2 近沙里士大學，土庫，開價十四萬。
 3 金打素近域多利街，開價十四萬。
 4 乃街近 51 街，開價十四萬。
 5 29 街東三街款式別墅有景十六萬九。
 6 乃街 PINE 街，開價十四萬。

GARY TSE REALTY LTD.
 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
 住宅: 278-2994
 270-1971
 公司: 683-4618

新屋六間 (可用舊屋交換) 價由十五萬八起
 1 五七四 OAKBROOK BAY. 十四百尺，有景十六萬八。
 2 近沙里士大學，土庫，開價十四萬。
 3 金打素近域多利街，開價十四萬。
 4 乃街近 51 街，開價十四萬。
 5 29 街東三街款式別墅有景十六萬九。
 6 乃街 PINE 街，開價十四萬。

ALEX LAM 林念強
 住宅: 433-0064
 直接傳呼機 680-7328

HEDDY WONG 黃玉清
 住宅: 526-1406
 傳呼機 680-7338

AMY LAU 劉穎茵
 住宅: 299-5264
 253-5676
 直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM 沈慶俊
 住宅: 327-5636
 直接傳呼機 667-0313

城多利區交通便堅固實業，兩層房土庫完成，地價取價十一萬五，請電黃玉清。
 京士頓北區近 SLOAN 有三房二廳全土庫，用料上乘，千餘尺，價十三萬五千九。請電 AMY 或 JOHN。
 北本拿比三睡房土庫完成二房一廳，交通方便，標準地，十萬五千。
 北本拿比高尚住宅區，街角大地 50X100 可改為三睡房，十四年新六睡房，舒適靚屋，價十六萬九。
 開非交通方便，理想區 17 年保養好靚屋，樓上三睡房土庫三房，十二萬六千九。低價。以上請電劉穎茵。

AMY LAU 劉穎茵
 住宅: 299-5264
 253-5676
 直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM 沈慶俊
 住宅: 327-5636
 直接傳呼機 667-0313

城多利區交通便堅固實業，兩層房土庫完成，地價取價十一萬五，請電黃玉清。
 京士頓北區近 SLOAN 有三房二廳全土庫，用料上乘，千餘尺，價十三萬五千九。請電 AMY 或 JOHN。
 北本拿比三睡房土庫完成二房一廳，交通方便，標準地，十萬五千。
 北本拿比高尚住宅區，街角大地 50X100 可改為三睡房，十四年新六睡房，舒適靚屋，價十六萬九。
 開非交通方便，理想區 17 年保養好靚屋，樓上三睡房土庫三房，十二萬六千九。低價。以上請電劉穎茵。

Century 21 美洲最大實業公司
 CANADA'S LARGEST REAL ESTATE NETWORK
 華語職員精通
 台山·客語·國語
 中山·廣州等方言
 代理買賣地產物業免費估價

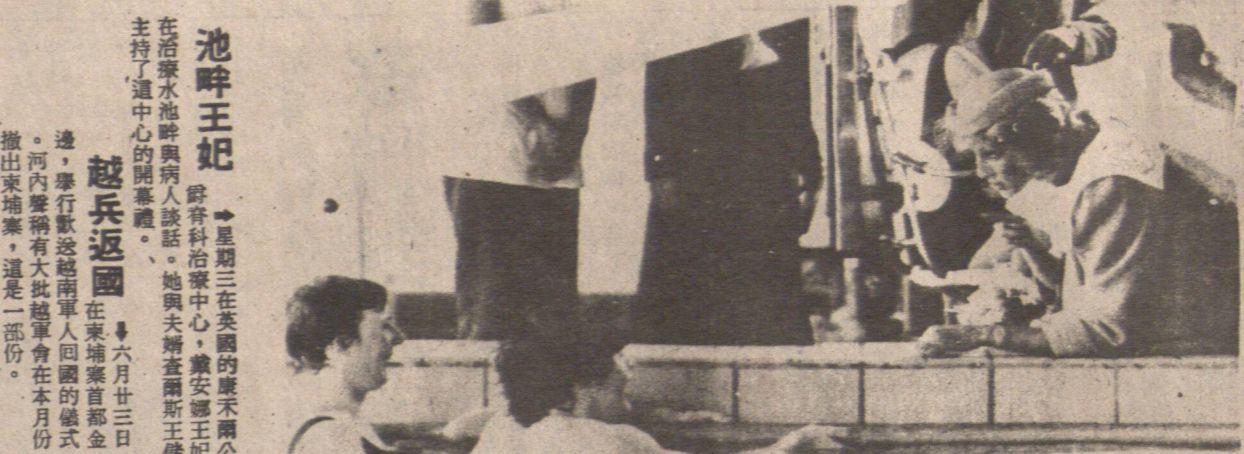
7月3日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 816.83 -6.80	(美金計算)	
美元對港元	: 7.818	黃金	372.40
加元對港元	: 5.922	白銀	8.149
加元對美元	: 0.758	多倫多綜合指數 TSEC	: 2220.60 -0.30
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL		ROYAL BANK	: 27.625 -0.50
INDEX (DJII)	: 1134.28 +4.20	SEAGRAM	: 44.25 -0.125
GENERAL DYNAMICS	: 52.50 -0.125	STELCO	: 21.75 -0.50
DELTA AIRLINES	: 30.625 +0.125	NORTHERN TELECOM	: 45.25 +0.875
GENERAL MOTORS	: 65.75 +0.25	CP ENTERPRICE	: 40.375 Unchanged
UNION CARBIDE	: 52.50 +0.75	ALCAN	: 35.00 -0.75
I B M	: 107.00 +1.25	CAMPBELL RED LAKE	: 31.625 -0.875
HOLIDAY INN	: 42.375 -0.25	GULF CANADA	: 16.625 -0.25
CITICORP	: 30.875 -0.25	BOW VALLEY INDUSTRIES	: 22.50 -0.375
3M	: 75.375 -0.875	BELL CANADA ENTERPRISE	: 31.00 +0.375
STANDARD OIL OF OHIO	: 43.625 -0.25	Pezamerica	7.37 +25¢
BURLINGTON NORTHERN	: 41.00 -0.625	Mammoth Res.	69¢ -1¢
		Ramm Venture	2.60 +26¢
		Zenco Res. Inc.	74¢ +1¢
		Nor-Con Expo	55¢ +25¢
		B C Res	3.10 +5¢

資料提供: 加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Tony) Chan

池畔王妃 星期三在英國的康爾爾公
在治承水地與別國人談話。她與夫婿在爾爾王妃
主持了這中心的開幕禮。

越兵返國 在東地軍首領
達。舉行歡迎越兵回國的儀式
。河內軍方有大批越兵在
撤出柬埔寨。這是一部份。



古巴種美囚 美國民主黨總統候選人
。威爾遜在古巴特種部隊
。星期四與特種部隊
。在古巴種美囚(合衆)

VIDEO FAIR 平霸視聽中心(附設修理部)

39 E PENDER ST. VAN. (中華文化中心對面) 電話: 687-2293

最新運到 錄影帶迴轉器 Video Cassette Rewinder

PIONEER 加拿大出品 汽車音響

JVC AIWA 日本名牌 空白錄影帶 一打以上特平

價錢公道, 外埠代郵寄

用此機迴轉器可減少錄影機損壞及延長壽命。特價 \$59.00

八折

原價 \$8.99 特價 \$6.99

6小時 TDK T120 \$10.25 \$9.90

4½小時 TDK L-750 \$11.50 \$10.99

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4300 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

七天營業 近28街 大小修理 精工快捷 價錢公道 歡迎比較

特為全加拿大免費保養服務中心

以下各名廠的錄影機、音響器材、電視機等產品, 只要買於加拿大國內, 無論何處, 如在保養期內, 可得到免費修理, 免費服務, 專為方便和給您更好的服務

特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝

Tel: 876-8320

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604) 688-2933, 681-5848.

預約影相 免費泊車 (請先用電話安排泊車)

入籍相(黑白) 4張4.80
合家影 護照相(彩色) 4張8.80
香英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、賀辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
榮獲B.C.省冠軍獎。

防盜 鐵窗鐵門

供應家庭及工商 各界下列產品:
防盜花窗、大小鐵閘、花欄欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。

鐵窗鐵門 每日24小時保護

家庭財物及家人安全 平均每月只用4.20元

JIM'S WELDING (工廠) 324-1020 (住家) 874-1428

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼內障, 根治眼疾, 怕光怕日, 眼後令你回復視力, 可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生
藥於介紹採用香港發行: 卑路街五號二樓B6
電話: 81-90066

中國河南省參龍精無心與不附
新宗義補眼丸五粒見功!

中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱
體弱多病, 有心無力, 工作過度, 神經衰弱, 氣血兩虧, 遺精, 腎虧, 腎虛, 腰酸背痛, 精神不振, 視力模糊, 眼後令你回復視力, 可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生
藥於介紹採用香港發行: 卑路街五號二樓B6
電話: 81-90066

代理: 溫哥華華僑信參行 加拿大: 中和行各埠藥行均有代售

在加付款 國內提貨

△飛鶴牌自行車 廣州提貨 \$135.00
△鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△樂得利牌雙槽洗衣機 廣州, 寧波提貨\$220.00
△永康牌手扶拖拉機 佛山, 新會, 廣州, 海口, 汕頭提貨 \$1512.00
東莞(加60元運費) 珠海(加70元運費)

訂購處: 捷高有限公司 溫哥華百老匯西街六〇六號
TEL: 872-3955

新分行 開幕大酬賓

1261 SEYMOUR ST. VANCOUVER 669-4420

超級噴油原價\$399.95現價\$249.95

剪此廣告 減收\$150

超級噴油包括:
清潔全車身
修補車身花痕
磨滑及噴保護底油
膠貼受窗邊電鍍
科學方法清除黃油

採用本公司特別底油(MAACO PRIMACO SEALER)保護車身
共噴三層本公司MAACO高級油漆噴妥
經有溫度控制燻燥燻乾
另贈送修補油漆一罐
免費估價
ICBC工作及噴油, 保證妥當
特價優待以下地址同時舉行

2447 Beta Avenue Burnaby Ph. 294-5366
& 11591 Bridgeport Road Richmond Ph. 270-1517

經本公司噴油已超過兩百萬架汽車, 閣下之座駕車也考慮由我們代噴油翻新嗎?

左筆權

大預言家 國術大師
精批命理, 標準論相
龜卜易卦, 天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡 移玉駕臨

211 GILMAIN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照, 經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當

1344 FRANKLIN ST. 後巷
營業時間: 週一至週五 上午九時至下午六時(請電預約)
週六上午九時至下午四時

勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 TRIUMPH ST. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 265-1726

Specializing in Custom Painting & Bodywork
Frame Straightening & Wheel Alignment
Complete Mechanical Repair
I.C.B.C. Claims

代辦一切手續
全車身噴油翻新由二百九十五元起
ICBC 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)
ICBC 或私人修理費如超過五百元者(免費 TUNE UP) 廠教零件
一律七五折優待。凡持此廣告來。

Maaco AUTO PAINTING & BODYWORKS

2447 Beta Avenue Burnaby Ph. 294-5366
& 11591 Bridgeport Road Richmond Ph. 270-1517

經本公司噴油已超過兩百萬架汽車, 閣下之座駕車也考慮由我們代噴油翻新嗎?

萬國駕駛學校

想考取車牌, 欲馳騁無阻 請即洽:
地址: 206 東六街及維多利亞街 223 號
電話: 254-2805 校長 楊友權
872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434

(MIKE) 周炳麟

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, (BROADWAY AND KINGWAY) VANCOUVER, B.C. 電話 321-7324 251-5015

學費特平 每時19元
八鐘136元 免費接送
教授考取筆試

宇宙駕駛學校

Universe Driving School
地址: 百老匯西街119號7室
免費接送(歡迎補鐘) 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話: 874-2524
874-437-9617

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街
本校教師, 全埠經驗最豐富, 保證捷法速成, 普通班 \$125 元, 絕不拖鐘。
教師電話: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.

安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘
各級筆試的士牌等 130
元
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434 黃渭賢: 681-0430 日間 327-6446 晚間

國際駕駛學校

International Driving Academy
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 119 元六小時
特價速成班 130 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722
考專人免費收費師
取專人免費收費師
筆指導接公平實良
試指導接公平實良
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久, 經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
七週年紀念 8小時 \$145
酬賓大特價 6小時 \$120
電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全學 130 元, 並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

購屋貸款條件及物價變
動的預期心理, 使建
業脫離谷底導向復甦。
前年的不景氣外, 台
灣地區空屋有五十萬戶
左右, 空屋率達百分之
成立
該公司的經營宗旨
是發揮大型聯合企業的
服務業等項目進行了
洽談。

加拿大廣播電視協會
V.B. 3R6

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50.

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中, 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734



譚清華 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204



曾太 ADA TSANG 434-7701



梁秀嫻 KIM LEUNG 261-9655 687-1985 PAGER 3855



馮沾 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費持平 * 忠誠服務

Real estate listings with photos and descriptions for properties in various areas like 50th & Victoria Dr, 3308 Churck St, etc.

Real estate listings with photos and descriptions for properties like 5123 Chamber St, 1180 E. 31st, etc.

Real estate listings with photos and descriptions for properties like 2765 Coleridge Ave, 2765 Coleridge Ave, etc.

THE PERMANENT 百萬能地產公司 (24 HRS.) 電話: 430-6655. Listings for properties like 70.78 X 144, 66X120 LOT, etc.

Real estate listings with photos and descriptions for properties like 70.78 X 144, 66X120 LOT, etc.

Real estate listings with photos and descriptions for properties like 66X120 LOT, 1370 SQ FT, etc.

李志雄 Allen Lee 住家: 263-3842 公司: (英) 437-9700. Listings for properties like 2754東6街, etc.

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD. ROY LEUNG. Listings for properties like 近UBC, etc.

Good Rich Realty Corp 4395 FRASER ST. VAN. Listings for properties like 果仔舖, etc.

百萬能實業公司 FLORIO YUEN CANADA PERMANENT TRUST. Listings for properties like 西區ROBSON, etc.

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd. Listings for properties like 瘋狂大減價, etc.

PARK GEORGIA REALTY DIANA FONG 方淑群 住家: 734-9552. Listings for properties like 商業樓旺區, etc.

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6. Listings for properties like 三睡房, etc.

Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard, Van. B. C. Listings for properties like 商業樓, etc.

馬國輝 Dogwood Realty Ltd. Listings for properties like 二睡房, etc.

從九方起至十四方不等, 詳情請向經紀...

中國希望在洛杉磯 達到新的高峰

何舟

中國女排是上屆世界錦標賽和對新組隊後出現過一段時間的混戰，但這個以主力扣球手郎平為張蓉芳為主的陣容已開始出現新的面貌，配合越來越默契，在最近與日本和美國這兩個主要對手的交鋒中顯示出一定的優勢。

儘管在奧運中中國隊少能在重量級比賽中獲勝的巨人，但有一批優秀的輕量級選手，例如在去年創造了五十六公斤級抓舉一百二十八公斤世界紀錄的吳敏德，原五十六公斤級世界紀錄創造者陳偉強等。

中國體操運動員，特別是男體操運動員，是世界體壇的一支勁旅。在一九八二年的第六屆世界杯比賽上，中國超級明星李寧獨攬六塊金牌，創體操史上最大的一奇蹟。在一九八三年十月在布達佩斯舉行的第二十二屆世界體操錦標賽上，中國隊奪得一次團體總分金牌，奪得團體第一。中國女子體操隊雖然相對弱一些，但也有可能協助男隊爭取獎牌，特別是在蘇聯選手因傷而退場的情況下。

在跳水項目上，中國奪標的呼聲也很高。一九八一年國際游泳聯合會杯跳水冠軍，「跳水皇后」陳肖霞，在經過兩年多的訓練後，又恢復了應有的水平，現在正在處於最佳競技狀態。與她同在洛杉磯的還有一批世界強手，如一九八三年國際游泳聯合會杯跳水冠軍李孔政，奪得一九八三年大學生運動會女子跳水冠軍史美琴，一九八二年男子跳水世界冠軍李宏平等等。

中國女排是上屆世界錦標賽和世界杯冠軍，經過去年的改組，現在又恢復了實力，準備在洛杉磯爭奪奧運會金牌。

一向不為人重視的中國射擊和對新組隊後出現過一段時間的混戰，但這個以主力扣球手郎平為張蓉芳為主的陣容已開始出現新的面貌，配合越來越默契，在最近與日本和美國這兩個主要對手的交鋒中顯示出一定的優勢。

儘管在奧運中中國隊少能在重量級比賽中獲勝的巨人，但有一批優秀的輕量級選手，例如在去年創造了五十六公斤級抓舉一百二十八公斤世界紀錄的吳敏德，原五十六公斤級世界紀錄創造者陳偉強等。

中國體操運動員，特別是男體操運動員，是世界體壇的一支勁旅。在一九八二年的第六屆世界杯比賽上，中國超級明星李寧獨攬六塊金牌，創體操史上最大的一奇蹟。在一九八三年十月在布達佩斯舉行的第二十二屆世界體操錦標賽上，中國隊奪得一次團體總分金牌，奪得團體第一。中國女子體操隊雖然相對弱一些，但也有可能協助男隊爭取獎牌，特別是在蘇聯選手因傷而退場的情況下。

在跳水項目上，中國奪標的呼聲也很高。一九八一年國際游泳聯合會杯跳水冠軍，「跳水皇后」陳肖霞，在經過兩年多的訓練後，又恢復了應有的水平，現在正在處於最佳競技狀態。與她同在洛杉磯的還有一批世界強手，如一九八三年國際游泳聯合會杯跳水冠軍李孔政，奪得一九八三年大學生運動會女子跳水冠軍史美琴，一九八二年男子跳水世界冠軍李宏平等等。

中國女排是上屆世界錦標賽和世界杯冠軍，經過去年的改組，現在又恢復了實力，準備在洛杉磯爭奪奧運會金牌。



圖為中國隊在洛杉磯訓練場進行訓練。

台灣建築業 下半年復甦

（台北訊）一項對今年下半年台灣建築業復甦的調查顯示，台灣建築業經過四年多的低潮期後，今年下半年將因經濟復甦、資金寬裕、物價的購置條件及物價變動預期心理，使建築業脫離谷底而向復甦。

台灣經濟研究所一項對今年下半年各行業景氣預測分析報告中指出，據統計，今年第一季大台北地區房屋平均銷售率約在百分之三十三，比去年的平均銷售率百分之五十二點二，相差甚遠，可見台灣建築業景氣仍未好轉，深入探討原因，除延續去年、前年的不景氣外，台灣地區空屋有五十萬戶左右，空屋率達百分之

十三以上，也因此使社會大眾對房地產市場趨於保守，原本已冷落的房地產市場更趨蕭條。台灣經濟研究所指出，房屋建築業景氣約五年，循環呈波狀起伏，以台灣房屋市場而言，從民國六十八年、六十九年房屋建築業高潮以來，經過四年多的低潮期後，應是開始恢復景氣的時候了，特別是有別於「前拉火車頭」的產業，而是「後拖火車頭」的產業，在房地產復甦後，該是建築業脫離谷底的時機。

（廣州訊）一個新的打破地區界限、跨行業的經濟聯合體——廣州易開公司已在廣州正式成立。該公司的經營宗旨是發揮大型聯合企業的

納偉旅行社
無遠弗屆。無微不至。
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團
暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、北京。
全行程十四日。
代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。
在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
可代申請旅遊完竣之後延期探親。
出發日期：十一月八日

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
TEL: 669-4165

明德託兒所
（特設政府補助金）
可申請政府免費或津貼及受本所補助。負責接送幼童與兒童。
地址：715 Victoria Ave. Van.
電話：(604)681-1111

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

黃望俠旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
PHONE: 684-0938, 684-2839

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: 687-3316

寶光珠寶金行
PO KWONG CO LTD TEL: 681-0334
129 East Pender St. Vancouver, B.C.
開業九週年紀念酬賓大特價
所有鑽石，玉器，金銀首飾：
一律半價 至七折
（足金時價計算）

日本式按摩
VIVIAN'S HEALTH CARE
足部鬆弛及一般皮膚按摩
223-925 N. GEORGIA ST.
TEL: 683-4642

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7888

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街150號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270

推薦16件名貴鑽石及首飾、特價發售

| (形狀) | (鑽石) | (重量) | (品質顏色) | (專家估價) | (現售) |
|------|------|------|--------|-----------|----------|
| 1 | 枕形 | 1.09 | VVS2-G | 4,100.00 | 3,308.00 |
| 2 | 枕形 | 0.93 | VVS2-G | 4,200.00 | 3,388.00 |
| 3 | 圓形 | 0.50 | VVS2-G | 4,600.00 | 1,750.00 |
| 4 | 圓形 | 2.51 | VVS2-G | 3,300.00 | 1,450.00 |
| 5 | 圓形 | 0.79 | VVS2-G | 4,200.00 | 1,890.00 |
| 6 | 圓形 | 0.90 | VVS2-G | 4,600.00 | 1,380.00 |
| 7 | 圓形 | 1.00 | VVS2-G | 9,100.00 | 3,688.00 |
| 8 | 圓形 | 1.00 | VVS2-G | 8,200.00 | 2,980.00 |
| 9 | 圓形 | 1.01 | VVS2-G | 4,850.00 | 2,560.00 |
| 10 | 圓形 | 1.01 | VVS2-G | 7,300.00 | 2,980.00 |
| 11 | 圓形 | 1.03 | VVS2-G | 5,300.00 | 2,695.00 |
| 12 | 圓形 | 1.21 | VVS2-G | 5,200.00 | 2,140.00 |
| 13 | 圓形 | 1.52 | VVS2-G | 6,180.00 | 2,180.00 |
| 14 | 圓形 | 1.60 | VVS2-G | 4,000.00 | 1,758.00 |
| 15 | 圓形 | 1.02 | VVS2-G | 10,100.00 | 4,338.00 |
| 16 | 圓形 | 1.00 | VVS2-G | 12,400.00 | 4,780.00 |
| 17 | 圓形 | 1.00 | VVS2-G | 7,200.00 | 1,980.00 |
| 18 | 圓形 | 1.01 | VVS2-G | 8,000.00 | 2,388.00 |
| 19 | 圓形 | 1.00 | VVS2-G | 6,200.00 | 2,398.00 |
| 20 | 圓形 | 1.31 | VVS2-G | 8,600.00 | 3,728.00 |

承蒙僑胞惠顧，以上貨品已售出大半，現再新推出特選精品以謝盛情，先到先得售完即止：

| | | | | | |
|----|--------|----------|--------|-----------|----------|
| 21 | 圓形 | 1.12 | VVS2-G | 6,500.00 | 3,250.00 |
| 22 | 圓形 | 0.42 | VVS2-G | 2,800.00 | 1,280.00 |
| 23 | 圓形 | 0.52 | VVS2-G | 2,700.00 | 1,380.00 |
| 24 | 圓形 | 1.43 | VVS2-H | 13,500.00 | 6,628.00 |
| 25 | 圓形 | 1.00 | VVS2-H | 6,900.00 | 3,350.00 |
| 26 | 圓形 | 1.00 | VVS2-H | 9,900.00 | 4,250.00 |
| 27 | 圓形 | 1.01 | VVS2-H | 5,680.00 | 2,748.00 |
| 28 | 圓形 | 1.10 | VVS2-H | 8,200.00 | 3,428.00 |
| 29 | 圓形 | 1.23 | VVS2-H | 6,600.00 | 3,280.00 |
| 30 | 圓形 | 1.01 | VVS2-H | 5,200.00 | 2,880.00 |
| 31 | 圓形 | 1.01 | VVS2-H | 9,200.00 | 3,380.00 |
| 32 | 18K黃金鑲 | 鑽石戒子一只 | 1-S12 | 20,500.00 | 9,280.00 |
| 33 | 18K黃金鑲 | 翡翠玉鑲戒子一只 | - | 5,000.00 | 3,200.00 |

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
Telephone: 685-2235 685-2236

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

國泰航空公司聯合主辦：
中國遊 \$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港·廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·南京·北京

出發日期：六月三日已滿、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

由經驗團長，劉傑星先生 DANNY LOWE 領團。
出發前有晚飯聚會，講解中國情形。
及提供旅遊指南。
代辦手續，並代申請旅遊完竣後之延期停留。
機票有效期為一年，可提前出發。
可延期回國。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

領隊 DANNY LOWE 住家：437-1785

西區新屋

近格爾頓街33呎地，只售十九萬左右，上下完成，又平又靚，歡迎請價。

著名雜碎館平售

市中心，日入七百元，只售八萬，有意者請電：P. G. 實業傳生 437-9700

住宅 430-4500

兩層屋屋主自賣

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

九年新平房急售

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

你的流動屋

一、你是否在尋找一個流動屋？
二、你是否在尋找一個投資機會？
三、你是否在尋找一個生意機會？
四、你是否在尋找一個退休計劃？

FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY
Van., B.C. PH. 873-3361

NEW HOUSE. NEAR COMPLETION SOON.

TILE ROOF, HOT WATER HEAT, 1,405 SQFT MAIN FLOOR, TWO BEDROOMS SUITE IN FIRST FLOOR, MARBLE BATH TUBS. SPIRAL STAIRWAY, CENTRAL VACUUM SYSTEM CLOSE TO EVERYTHING, EXCELLENCE LOCATION LOTS MORE. WHOLE SALE PRICE \$174,000 CALL ANDY. TEL: 324-7463

BUILDER WHY BUY READY MADE HOUSE.

I CAN BUILD A NEW HOUSE ALL FINISHED AT VERY REASONABLE PRICE FROM \$140,000 TO \$155,000. CALL ANDY. TEL: 324-7463

捕鯊船出賣

捕鯊船由本年七月十五日起開始捕鯊，本人現有意出售，有意者請電：437-7185

餐館生意實業

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

雲東區靚屋平賣

屋主自建，八個月新屋，樓上樓下三睡房，紅瓦頂，款式材料上乘，大單邊風景區，區內交通方便，有意者請電：437-7185

餐館生意實業

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

Canada Trust Realtor

加拿大信託公司

電話：688-9821

超級市場

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

全新屋

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

餐館生意實業

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

花園洋房廉售

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

中西餐館出賣

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

吉屋出賣

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

屋主自賣

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

吉屋出賣

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

新屋出賣

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

餐館生意實業

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

中西餐館出賣

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

吉屋出賣

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185

生意新盤 移民機會

位於士嘉堡區，交通方便，環境優美，有意者請電：437-7185



牛仔褲廠招請

專工專修牛仔褲，分門門，精工，美，有工作經驗，待遇優厚，有意者請電：1-644-8888

CHAN BOA 62 NAN PH - DAY

電話：291-8661

DAVID TRANSFER

254-5691

藝工建築公司

承接房屋，工商樓房，土庫閣樓，裝修改建，電話：四一〇五一〇

歡迎光顧

371 E. H. Vancouver

ARM 304 E

往嚙世外甘甜

如有華李雲二

往嚙世外甘甜

國際舞蹈

探戈、華爾滋、查壹、平舞、等類。
集體班：逢星期六或日
晚上上課。私家另約。
健身操、舞蹈、交友、朋友、詳情及報名請電：
電話：437-0179 預約。



葉王

宜千餘人摘地菓
巴士接送，如有有意者，每天
下午七時後與牛接洽。請每
電話：887744
602174
2242

有意參加者，請速帶工咭來報名
給我的預算安排排好，準備車
輛及大形巴士接送，報名從速，
請與超僑公司與許太接洽。

雲高華裔活動中心主辦

VANCOUVER CHINESE CANADIAN ACTIVITY CENTRE SOCIETY
117A W. PENDER STREET, VANCOUVER, B. C.
TEL: 669-0912

雙十回國觀光團 全十一天 加幣 \$1050 元

(十月五日雲高華出發十五日離台)
▲全行程費用包括：機票、住宿、餐費、旅遊保險及導遊等。
▲在回國時，團友可自由選擇留港或回台探親。
▲專人領隊，名額有限，報名請早。
報名或查詢，請與下列機構聯絡：
喜利旅行社 順風旅行社
華裔活動中心 KOMLOON TOURIST SERVICE FAIRWIND TRAVEL SERVICE
117A WEST PENDER ST. 425 ABBOTT ST. 5528 CAMBIE ST.
VANCOUVER, B. C. VANCOUVER, B. C.
TEL: 669-0912 TEL: 685-6168 TEL: 324-0991

(鑑於東南亞地區國語普及，本中心特設國語班，方便欲先習國語以利便於遊之人仕，歡迎各界參加)。

雲高華門民治黨支部

為通告事：本支部定於一九八四年八月八日(星期六)晚上八時在本黨支部大政議事廳，召開全體大會，凡我支部黨員，請屆時出席，凡我支部黨員，請於八月八日(星期六)下午二時到本黨支部大政議事廳辦理一切手續。

一九八四年六月廿七日
支部長：林金保
副支部長：林金保

牛仔褲廠招請

專業縫紉工、手縫工、裁縫工、各工種、男女工、有意者、請親臨、或電：437-0179

留學生簽證顧問

政府認可顧問、代辦各國留學簽證、申請、及各項留學手續、詳情請電：437-0179

工廠請人

本廠請有經驗的裁縫、皮工、有意者請到下列地址面議：55號水街二樓
OCEAN WEST MFG. LTD.
55 WATER ST. 2 / FL

宜數人摘地菓

果、有有意者請電
6255-118
06與梅蘭接洽

請男工

華埠某店招請男工一名
有意者請親臨或電：685-8504
254-1199 或 254-1199 洽談

徵求工作

徵求生熟手、十餘年工、作經驗、有意者請親臨、或電：685-8504

應知到金料玉律

在買貴股票，實業或商、商之前，應知一切問題、欲知詳情，請自備回、郵信封填上地址，寄信、至：B.O.X 3360
VANCOUVER
B.C. COUBER 3 Y 3

CHAN BOAT CHARTER SERVICES

62 CAVAN STREET,
NANAIMO, B. C.
PH - DAYS 753-7612 EVES 468-7745

▲釣石斑 ▲釣三文魚
遊船河，有舒適的38尺長
遊艇兼有導遊人員。

工廠請人

本廠請有經驗的裁縫、皮工、有意者請到下列地址面議：55號水街二樓
OCEAN WEST MFG. LTD.
55 WATER ST. 2 / FL

宜數人摘地菓

果、有有意者請電
6255-118
06與梅蘭接洽

請男工

華埠某店招請男工一名
有意者請親臨或電：685-8504
254-1199 或 254-1199 洽談

徵求工作

徵求生熟手、十餘年工、作經驗、有意者請親臨、或電：685-8504

應知到金料玉律

在買貴股票，實業或商、商之前，應知一切問題、欲知詳情，請自備回、郵信封填上地址，寄信、至：B.O.X 3360
VANCOUVER
B.C. COUBER 3 Y 3

雲高華門民治黨支部

為通告事：本支部定於一九八四年八月八日(星期六)晚上八時在本黨支部大政議事廳，召開全體大會，凡我支部黨員，請屆時出席，凡我支部黨員，請於八月八日(星期六)下午二時到本黨支部大政議事廳辦理一切手續。

一九八四年六月廿七日
支部長：林金保
副支部長：林金保

油漆噴漆

商業舖位、民房住宅、
免費估價、電話：254-1164
254-1164
308-8118
308-8118
308-8118

汽車修理廠

位於亞省、專修、各種、名廠、轎車、及、貨車、修理、及、保養、服務、親切、價格、公道、歡迎、各界、人士、光臨、電話：254-1164

宜數人摘地菓

果、有有意者請電
6255-118
06與梅蘭接洽

請男工

華埠某店招請男工一名
有意者請親臨或電：685-8504
254-1199 或 254-1199 洽談

徵求工作

徵求生熟手、十餘年工、作經驗、有意者請親臨、或電：685-8504

應知到金料玉律

在買貴股票，實業或商、商之前，應知一切問題、欲知詳情，請自備回、郵信封填上地址，寄信、至：B.O.X 3360
VANCOUVER
B.C. COUBER 3 Y 3

雲高華門民治黨支部

為通告事：本支部定於一九八四年八月八日(星期六)晚上八時在本黨支部大政議事廳，召開全體大會，凡我支部黨員，請屆時出席，凡我支部黨員，請於八月八日(星期六)下午二時到本黨支部大政議事廳辦理一切手續。

一九八四年六月廿七日
支部長：林金保
副支部長：林金保

DAVID TRANSFER

254-5691
代客搬運、貨車、貨物、
電話：254-5691
254-5691
254-5691

李偉運公司

專為僑胞服務
地址：254-5691
電話：254-5691
254-5691

最佳投資機會，位於沙省

WAPELLA 1 號公路
(1) 餐館44座位，樓上兩相文，約二千五百尺。
(2) 雜貨舖，生意特佳，樓上兩相文，約二千五百尺。
每間四萬五千元，有意請電：
1-306-745-6453 WONG.
OR 1-306-745-2042 LEE.
P.O. BOX 983, ESTERHAZY
SASK. S0A 0X0

唐香餐館

位於亞省、專修、各種、名廠、轎車、及、貨車、修理、及、保養、服務、親切、價格、公道、歡迎、各界、人士、光臨、電話：254-1164

BRENTWOOD LANES

5502 LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.
電話：299-9381
慶祝廿二週年紀念
由七月二日至七月八日

VAN CENTRE FORKTRIFT

1332 Powell Street, Vancouver, B.C.
溫哥華叉架起重機中心

售價：新舊叉架起重機
維修：任何牌子，專人上門
零件：任何牌子，均有存貨
租賃：由一千磅至八十磅，汽油或電動

李偉運公司

專為僑胞服務
地址：254-5691
電話：254-5691
254-5691

宏記裝修

專辦、油漆、電器、水、暖、工程、
電話：254-1164
254-1164
254-1164

宏記裝修

專辦、油漆、電器、水、暖、工程、
電話：254-1164
254-1164
254-1164

宏記裝修

專辦、油漆、電器、水、暖、工程、
電話：254-1164
254-1164
254-1164

宏記裝修

專辦、油漆、電器、水、暖、工程、
電話：254-1164
254-1164
254-1164

FENWICK

電動叉架起重機
電話：253-4328

Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

加西總代理——朱仔蘭

歡迎長花結長本
迎生盤婚青店
光花花花樹常
顧團牌球木備
呂頌理主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

宏記裝修

專辦、油漆、電器、水、暖、工程、
電話：254-1164
254-1164
254-1164

宏記裝修

專辦、油漆、電器、水、暖、工程、
電話：254-1164
254-1164
254-1164

TEN PIN BOWLING

十球保齡球
50¢ PER GAME
50¢ 每局計

哀謝

先夫李其京之喪，歷經六月廿七日(星期三)上午十一時假聖方濟華人十一時假聖方濟華人十一時假聖方濟華人

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

- * 寬大禮堂
- * 棺木山地
- * 服務週到
- * 任何宗教儀式不拘

* 免費停車

* 包辦一切

* 價錢公道

Forest Lawn Ocean View Memorial Parks

預售墓地

本公司特設預售墓、地、墓碑、骨灰盒、雲、石、陵、墓、等、服務、使、僑、胞、可、作、未、雨、綢、繆、不、至、將、來、臨、渴、掘、井、更、可、免、受、通、貨、膨、脹、之、苦、而、累、及、家、人、。詳情請與：
雲龍 (Winston Wan) 接洽
電話：254-2821
254-2821
254-2821

好路花舖

4033 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：874-3723

價錢公平

孟碧珊預備館

Mount Pleasant Chapel
今日風光燦後人
往時恩義感親友

文華花店

Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605

加拿大花舖
LISA FLORIST
3903 NIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423

代理處：
二二一號
雲生

加拿大花舖
FLORISTS FOR ALL OCCASION
4726 CANADA HWY
B.V. B.C.
PHONE: 298-0522

花牌揮花
花牌揮花
花牌揮花
花牌揮花

台峽兩岸「三通」史話

據史籍記載，早在三國時代(二〇〇—二八〇年)，中國大陸與台灣海峽兩岸的居民就互相往來。大陸居民與台灣居民也有移居大陸的。到了宋代(九六〇—一二七九年)，海峽兩岸更有頻繁的貿易，台灣居民常以黃麻、土金、約等物到大陸交換鐵器、日用品。元代(一二七九—一三六八年)旅行家汪大淵在《島夷志略》中記載，台灣居民用金、銀、銅、鐵等物與大陸交換土產、布匹、茶葉等。一六八五年，清政府規定福建廈門和台灣鹿耳門兩港對通商。一七二四年和八里坌、與福建泉州的蚶江和福州的五虎門通商。除此以外，台灣還有十幾個未開放的港口與大陸通商。據材料記載，僅台灣與大陸間，運往大陸的船隻即有三十餘艘。從大陸運往台灣的日用品，如布疋、綢緞、藥材、瓷器等。

在日本統治時代，海峽兩岸的貿易依然不絕。一九一七年，台灣和福建的貿易額達一千零五十萬圓。一九二七年增加到一千八百四十萬圓。一九四四年，台灣運到大陸的貨物價值達一千四百萬圓，其中以糖、米、茶等產品為主。

日本投降後，台灣(長官公署)即於是在年設立貿易公司(後改為貿易局)進一步擴大與大陸的貿易。

由於地理位置的關係，通商往來和通商貿易在通商史上，又是人員往來和文化交流的需要。據史籍，公元二二〇年(三國黃龍三年)，將軍溫、諸葛直率官兵一萬餘人乘船到台灣，從台灣運回高麗數千人，這是兩岸最早的大規模通商。宋、元以後，台灣的北港、南港、基隆、台北、台中、台南、高雄、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、等島嶼，一直與大陸通商。明末，福建、廣東居民成批去台灣參加台灣的開發，軍隊也常乘船到澎湖、台灣，抗擊倭寇和荷蘭殖民者。鄭成功收復台灣後，海峽兩岸的貿易更為發達。

清代，政府鼓勵海峽兩岸的貿易和通商。一八七五年，清政府解除大陸居民與台灣通商的限制。

世界十大雞尾酒

法國一家著名的雜誌，最近刊出了去年選出的世界十大傳統雞尾酒，特簡介於後：

- 一、亞歷山大酒：將酒、威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 二、阿美利加酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 三、三鞭酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 四、波蘭酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 五、牙買加甜雞尾酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 六、曼哈頓酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 七、內格羅尼酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 八、波蘭酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 九、玫瑰露酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。
- 十、白蘭地酒：將威士忌、白蘭地、檸檬汁、糖、蛋黃攪拌即可。

呂洞賓何許人?

中國古代神話傳說有「八仙」，所謂「八仙過海，各顯神通」，他們都是法力無邊的。八仙中，呂洞賓是其中一位，不過是神話。

而八仙之一的「純陽子」呂洞賓，其身世最難考。

山東一帶傳說呂洞賓是西周初年呂尚(即姜太公)的後代，學道於漢代的鍾離子(岳陽風土記)或於唐代的鍾離子(岳陽風土記)。

呂洞賓，本名呂岩，號「純陽子」，所以又稱「純陽真人」。他既不是山東呂尚之後，也不是唐代的鍾離子。他生於唐德宗貞元二年(七九二年)。

呂洞賓，字晦叔，號「純陽子」，所以又稱「純陽真人」。他生於唐德宗貞元二年(七九二年)。

呂洞賓，字晦叔，號「純陽子」，所以又稱「純陽真人」。他生於唐德宗貞元二年(七九二年)。

白馬馱經入中土

白馬寺在河南省洛陽市，是中國佛教的發源地之一。寺創始於一千九百多年，相傳東漢明帝時，西域僧人迦葉摩訶薩，受西域佛徒之託，於永平七年(六十六年)由西域經西域，由大月氏國(今阿富汗)西行，經大宛國(今烏茲別克)南行，經罽賓國(今克什米爾)南行，經葱嶺(今帕米爾高原)南行，經于闐國(今新疆)南行，經鄯善國(今新疆)南行，經敦煌國(今敦煌)南行，經涼州(今甘肅)南行，經長安(今西安)南行，於永平十一年(六十八年)入洛陽，在洛陽城西二十里，築寺名曰白馬寺。

白馬寺共有四個佛殿，從西門進去，第一個佛殿是釋迦牟尼佛殿，第二個佛殿是觀音菩薩殿，第三個佛殿是文殊菩薩殿，第四個佛殿是普賢菩薩殿。

白馬寺的佛殿，都是唐代所建。佛殿的屋頂，都是唐代的瓦。佛殿的柱子，都是唐代的木。佛殿的壁畫，都是唐代的畫。

白馬寺的佛殿，都是唐代所建。佛殿的屋頂，都是唐代的瓦。佛殿的柱子，都是唐代的木。佛殿的壁畫，都是唐代的畫。

正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業: 由下午五時至晚上十一時
星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 684-9820

五花雲花蒸氣鮮雲鮮運
旗旗吞炸氣氣春春餅
十乾炸炸炸炸春春卷
扎麵麵麵麵麵麵麵麵

家酒陶陶 桃園餐室

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 684-4822

松鶴樓

FORTUNE PALACE RESTAURANT
加拿大溫哥華市士京西街2752號 TEL: 438-2821

★特別介紹：精選名菜，應有盡有。

營業時間：星期一至六，由上午十一時半至晚上十一時。星期日、二、三、四、五、六，由上午十一時半至晚上十一時。逢星期一休息。

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街二百七十七號 電話: 六八四 一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午十一時

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠奇化街二三八號

新六和菜 夏季新酬賓席

238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

理想餐館用具公司

Ideal Food Equipment LTD.

本行具做銀低 俱備式餐工 俱備式餐工 俱備式餐工

848 E. Hastings St. Vancouver V6A 1N6 Ph: 254-1668

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

新金冠海鮮大酒樓
溫哥華士定西街122-128號 Tel: 688-6631

精美點心·天天茶市 酒筵喜酌·豐儉隨意

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在 秘書 大溫哥華 在 秘書 大溫哥華

精美食點·天天茶市

酒筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席 \$128元 新張海鮮席 \$118元

特價酬賓席

冷盤海蜆拼盤 椒鹽鮮魷 豉汁蒸排骨 蒜茸炒時蔬 碧綠炒蝦球 揚州炒飯 紅豆沙糖水

附設：點心外賣部 各式點心外賣·一律九折優待

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌·招呼親切 喜慶宴會·稱第一

天天茶市·百粵名菜

一定好麵家

Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver 片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯 精美小菜 七天營業 歡迎外賣 專車送餐

店餅馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠416號 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

Vertical text on the right edge of the page, likely a page number or publication information.

DAY 50, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, WEDNESDAY, JULY 04, 1984

今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

不祇供參考 祇勵投注

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 1-4.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 5-10.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 11-15.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 16-20.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 21-25.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 26-30.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 31-35.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 36-40.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 41-45.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 46-50.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 51-55.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 56-60.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 61-65.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 66-70.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 71-75.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 76-80.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 81-85.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 86-90.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 91-95.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 96-100.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 101-105.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 106-110.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 111-115.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 116-120.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 121-125.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 126-130.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 131-135.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 136-140.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 141-145.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 146-150.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 151-155.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 156-160.

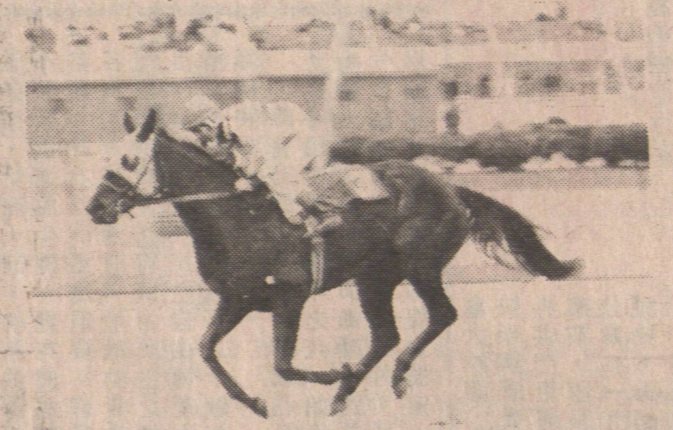
Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 161-165.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 166-170.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 171-175.

Table with 4 columns: Race number, Purse, Horse name, and Odds. Includes races 176-180.

- 1. In Clear Command (Rycroft)
2. Silence Willouby (Walker)
3. Empress Bay (Krasner)
4. Andi Hedlund (No Boy)
5. Valor's Song (Walker)
6. Katzie's Flyt (Duran)
7. Blushing Minsterl (Loseth)
8. Red Shale (Smith)
9. KD's Knight (Krasner)
10. Speed Merchant (Duran)



馬蹄 4. Andi Hedlund (No Boy)

Korean Village Restaurant logo and name.



經理：李永和

新張營業 正宗韓國菜及日式食譜

馳名自助火鍋 · 日式壽司 · 刺身(魚生)
逢星期三為女賓日 · 女仕惠顧一律九折
全埠唯一韓國餐館營業至凌晨二時

☎ 255-8848
715 E. Hastings St. Vancouver (Joe Club) 對面

七天營業：
星期一至六：上午十一時半至凌晨二時
星期日：下午四時至午夜十二時

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030 255-0132

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

永興有限公司 WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

華安公司 WAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

卑詩省債務負擔日重

【本報多倫多訊】卑詩省債務負擔日重，省府每年損失數以百萬計的金錢。省府財政廳長表示，省府債務負擔日重，省府每年損失數以百萬計的金錢。省府財政廳長表示，省府債務負擔日重，省府每年損失數以百萬計的金錢。

中國風光攝影展覽會

【本報訊】由中國風光攝影展覽會籌備委員會主辦，由中國風光攝影展覽會籌備委員會主辦，由中國風光攝影展覽會籌備委員會主辦。

歡迎中國洪門

中國致公黨、譽滿民中。群英同心，歌頌，雲長騰龍。精誠為國，忠誠互助，愛國，彼此志氣。合力建設，功績輝煌。

歡迎中國致公黨代表團蒞加訪問洪門公宴大會上

由黃鼎臣團長率領的中國致公黨代表團本月二日抵達溫哥華，在洪門民治黨駐加總支主委鄭今後致歡迎詞全文。

世界電視台播映

【本報訊】世界電視台播映，世界電視台播映，世界電視台播映。

佛有緣齋菜館

【本報訊】佛有緣齋菜館，佛有緣齋菜館，佛有緣齋菜館。

許氏宗親會

【本報訊】許氏宗親會，許氏宗親會，許氏宗親會。

中國致公黨代表團訪加美展

欣聞以中國致公黨中央委員團長黃鼎臣為團長，副團長許卓如為副團長，副團長許卓如為副團長。

加蕭氏宗親會

【本報訊】加蕭氏宗親會，加蕭氏宗親會，加蕭氏宗親會。

佛有緣齋菜館

【本報訊】佛有緣齋菜館，佛有緣齋菜館，佛有緣齋菜館。

許氏宗親會

【本報訊】許氏宗親會，許氏宗親會，許氏宗親會。

和安公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 芽菜·荳芽·發行 電話：684-0965 430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE 1801 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C. 電話：253-4706 24小時服務

職編譯之中文書籍 (中英文對照) 會漢文者如何移民加拿大 家庭移民申請手續 退休移民申請手續

捷成 藝術設計公司 廣告設計：海報、書本、社團會刊 攝影：中文、國語、日文等 又平·又靚·又準時

華聲錄影公司 337 Gore Avenue Vancouver, B.C. 260 E. GEORGIA ST. VAN., B.C. 電話：(604) 689-9059 682-5725

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES A Division of Double C Enterprises Ltd. RCA VIDEO VALUE DAYS 十天一個定時錄，自動回帶，八小時錄影和錄影。遙遠控制 \$499.00

乾洗地氈 應求地氈夠乾淨 何須地氈要弄濕 去污除臭 絕無水氣 即洗即用 一洗就乾 所費無幾 攪洗各種 高級地氈 保證滿意

標準冷器電器 電話：689-6695 327-7137 修理安裝 免費估價 雪櫃抽頭 製雪機 乾衣機 冷氣機 洗碗機 高層冷氣 柏文電器 合約保養

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St. Vancouver, B.C. V5L 1J4 電話：253-3944 254-6616

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD. 溫哥華打東街242-4號、242-244 E. Pender St. Van., B.C. Tel 683-6858, 683-6859

錦江飯店 GRAND VIEW RESTAURANT 正宗美味之川菜，實在是在北美洲也能嚐到如此下之口福。

海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada) 612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA. Tel: 682-7373

百靈樂器行 PERLIN MUSIC 107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL. (604) 682-1913

樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

鋼琴調音 個別教授：古箏、揚琴、二胡、琵琶、蕭、笛、笙、及粵曲演唱。

萬里米在招待賓... 英國官員稱，預期... 共有七人曾嘗試該種玩意，最近一次發生於二十三年前。七人中共有四人成功，三人死亡。

愛戀。會計：文生。審核：煥文，談笑，理。勉揚，金梅，顧真，金兆。

七天營業：由上午十一時至晚上九時。 (歡迎預定) 特價 \$88 \$16

官員伸手入魚缸即被咬傷手指

一條繁殖五百條

曼谷正面臨食人魚危機

當局加重刑罰以阻嚇輸入飼養

【合泰社電】當局日前在曼谷一間按察院搜獲一條食人魚...

日本「防止災禍研究中心」表示

東京日日有輕地震

【合泰社電】日本「防止災禍研究中心」表示，東京日日有輕地震...

洛杉磯奧運期間

守護天使自動來

【合泰社電】洛杉磯奧運期間，守護天使自動來...

占士邦片場大火

英國松木

【合泰社電】英國松木片場發生大火，損失慘重...

鐘歌蓮絲男友走私

缺席受審判他罰款

【合泰社電】鐘歌蓮絲男友因走私案缺席受審，被判罰款...

兩入若結婚可能到瑞典定居

鐘歌蓮絲男友走私

【合泰社電】兩入若結婚可能到瑞典定居...

工程師騙取美金

騙取美金廿萬

【合泰社電】一名工程師騙取美金廿萬...

消息地

全球所有雜誌書籍...

「珍聞」週刊...

「珍聞」週刊...

「珍聞」週刊...

「珍聞」週刊...

「珍聞」週刊...

中國參茸藥材行 中國參茸藥行，專營正地道藥材，參茸補品...

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT 夏季酬賓席

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

中興貿易公司 CHUNG HING CO., LTD. 特別推薦：香港廣東麵粉「麵球之霸」經已上市

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.